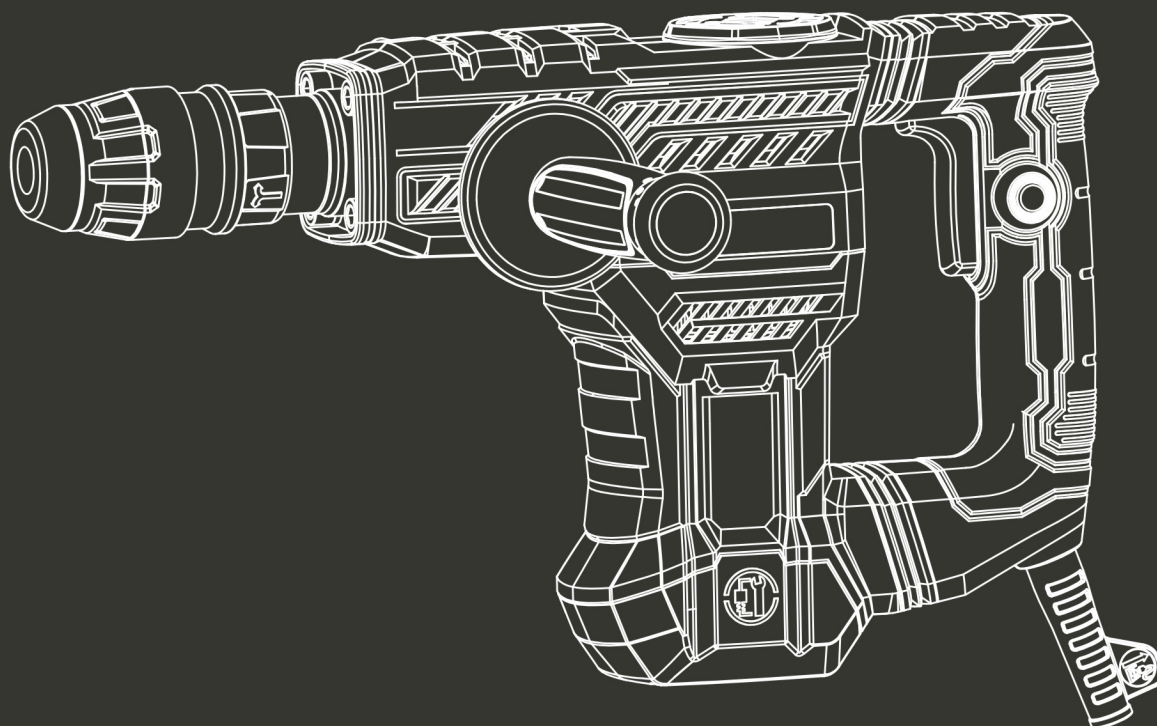


HYUNDAI
POWER PRODUCTS

MARTEAU PIQUEUR

HMP1318

INSTRUCTIONS ORIGINALES



ATTENTION: LIRE LE MANUEL AVANT D'UTILISER CET OUTIL

SOMMAIRE

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL	3
2. DESCRIPTION	6
3. SPÉCIFICATIONS.....	7
4. OPÉRATION	7
5. VUE EXPLOSIVE.....	9
6. MISE EN REBUT.....	10
7. DECLARATION DE CONFORMITE.....	11
8. WARRANTY.....	12
9. PRODUCT FAILURE.....	13
10.WARRANTY EXCLUSIONS.....	14

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. *Le terme outil dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de*

sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

Avertissement de sécurité pour les marteaux:

- **Porter des protections auditives.** *L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.*
- **Utiliser les poignées auxiliaires, si fournies avec l'appareil.** *La perte de contrôle peut provoquer des blessures personnelles*
- **Tenez la machine-outil par les surfaces isolées, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de découpage peut entrer en contact avec un câblage caché ou sa propre corde.** *Les accessoires de découpage entrant en contact avec un fil peuvent exposer les parties en métal de la machine-outil et pourrait donner à l'opérateur une décharge électrique.*
- Portez des lunettes de protection. Des étincelles ou des projections peuvent survenir et causer des blessures, voire une perte de la vision
- Avant d'utiliser pour la première fois cet outil, demandez une démonstration pratique.
- Si le câble est endommagé ou coupé pendant le fonctionnement, ne touchez le câble. Eteignez l'outil et débranchez-le en tirant sur la fiche secteur.
- N'utilisez jamais la machine avec un câble endommagé.
- Portez des lunettes de sécurité, un masque de protection respiratoire, des gants de protection et des chaussures de sécurité.
- Portez une protection auditive pour éviter d'endommager votre ouïe.
- La machine ne doit pas être humide et ne doit pas être utilisée dans un environnement humide. N'utilisez pas la machine quand il pleut.
- Gardez les cheveux longs loin de la machine.
- Ne portez pas de vêtements amples.
- L'outil doit être éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- Dirigez toujours le câble vers l'arrière loin de la machine.
- Ne transportez pas la machine par son câble.
- Lorsque vous travaillez avec la machine, tenez-le fermement avec les deux mains et gardez une position sûre.
- Eteignez et débranchez la machine lorsque vous prenez une pause, lors d'une absence, lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant un travail sur la machine elle-même (par exemple, changement des outils de travail, réparations, nettoyage, réglage).
- Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser cette machine.
- Gardez les accessoires et l'outil hors de la portée des enfants.
- N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant.

Risques résiduels

Même lorsque l'outil électrique est utilisé tel que prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en relation avec la construction et la conception de l'outil motorisé.

1. Dommages aux poumons si un masque anti poussières efficace n'est pas porté.
2. Dommages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée.
3. Dommages à la santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil électrique est utilisé pendant plus longtemps ou n'est pas correctement géré et correctement entretenu.

Utilisation prévue







Cette machine est destinée au perçage de marteaux dans le béton, la brique et la pierre.

Le produit ne doit pas être utilisé pour travailler sur des matières dangereuses pour la santé.

Ce produit est destiné à un usage privé uniquement et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites.

Symboles

	Porter une protection auditive
	Lire le manuel d'instructions
	Porter un masque de protection
	En conformité avec les réglementations européennes
	Protection de classe II (double isolation)
	Niveau de puissance sonore garanti

2. DESCRIPTION



1. Mandrin
2. Poignée latérale
3. Couvercle du réservoir d'huile de lubrification
4. Interrupteur
5. Moteur
6. Manchon anti-vibration

3. SPÉCIFICATIONS

Puissance	1300 W
Tension	230-240 V~ 50 Hz
Impact	4200CPM
Force d'impact	18J
Montage outil	SDS MAX
Poids brut	5.3kgs
Classe de protection	▣ / II
Niveau de puissance sonore	LwA=99,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Niveau garanti de puissance sonore	LwA =105 dB(A)
Niveau de pression sonore	LpA=88,6 dB (A) K=3,0 dB(A)
Vibration	ah,CHeq=18,863m/s ² K=1,5 m/s ²

Informations

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale de vibration déclarée peut être aussi être utilisé dans une estimation préliminaire d'exposition.

Avertissement

L'émission de vibration durant l'utilisation réelle de la machine-outil peut différer de la valeur totale déclarée dépendant de la manière dont est utilisé l'outil. Et

Nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant compte des toutes les parties de cycle d'opération tels que les moments où l'outil est éteint et quand il est en marche en plus du moment de déclenchement.

Porter une protection auditive

4. OPÉRATION

A. Installer-Retirer les accessoires

L'outil doit être éteint et débranché lors de l'assemblage du burin/foret.

Installez le burin ou le foret approprié en fonction de l'opération prévue.

- Tirez et maintenez le mandrin vers l'arrière.
- Insérez le burin/foret dans le mandrin de l'outil.
- Réglez la position de la rainure en tournant le foret et insérez l'accessoire complètement dans l'outil.
- Relâchez le mandrin. Tirez l'outil pour vous assurer qu'il soit complètement verrouillé.

B. Poignée auxiliaire


L'outil doit être utilisé avec la poignée auxiliaire. Cette poignée peut être installée à gauche ou à droite de l'outil, selon la position la position de travail souhaitée. Vissez-la en place jusqu'à ce qu'elle soit fixée.

C. Fonctionnement de l'interrupteur

Appuyez et maintenez l'interrupteur pour commencer l'opération. Relâchez l'interrupteur pour arrêter l'opération.

Si vous voulez utiliser l'outil en continue, appuyez et maintenez l'interrupteur puis appuyez sur le bouton de verrouillage; l'interrupteur sera verrouillé et l'outil fonctionnera sans arrêt. Si vous voulez


arrêter l'outil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur et relâchez-le.

 Mise en garde:

1. Veuillez vérifier si l'interrupteur est éteint lorsque vous le branchez.
2. N'utilisez pas de ruban adhésif ou de corde pour fixer l'interrupteur.

D. Démolir

Tenez l'outil fermement des deux mains et appuyez sur l'interrupteur. En cours de fonctionnement, veuillez maintenir l'outil légèrement enfoncé pour éviter que l'outil ne rebondisse et ne devienne incontrôlable. Cependant n'appuyez pas trop, car cela n'augmentera pas l'efficacité du travail.

 Mise en garde:


Il est possible que de l'huile entre le foret et la boîte à cylindres puisse sortir en cours de fonctionnement. Par conséquent, lorsque vous souhaitez utiliser l'outil dans une pièce, vous devez utiliser de vieux journaux, papiers ou serviettes pour recouvrir le sol et le mur.

Attention: Si l'outil n'est pas utilisé trop longtemps ou s'il est utilisé par temps froid, appuyez continuellement sur l'interrupteur pour l'allumer. Avant d'utiliser normalement, laissez l'outil tourner pendant 3-5 minutes.

E. Lubrification de l'outil

1. Votre outil a été correctement lubrifié et prêt à l'emploi.
2. Temps pour lubrifier:

Lorsque l'outil a fonctionné pendant plus de 60 heures et que le frein ne semble pas assez résistant, il doit être lubrifié. Tout d'abord, ouvrez le couvercle d'huile avec une clé hexagonale fournie, puis nettoyez le lubrifiant usagé avec une serviette. Enfin, graissez l'outil électrique 30 g de lubrifiant spécial.

 Mise en garde:

1. Ne pas graisser plus de 30 g; sinon, l'outil ne fonctionnera pas correctement.
2. Il est recommandé de faire graisser l'outil avec un lubrifiant pour engrenages spécial. D'autres lubrifiants peuvent endommager l'outil.

Les lubrifiants pour marteau peuvent être achetés dans les magasins spécialisés.

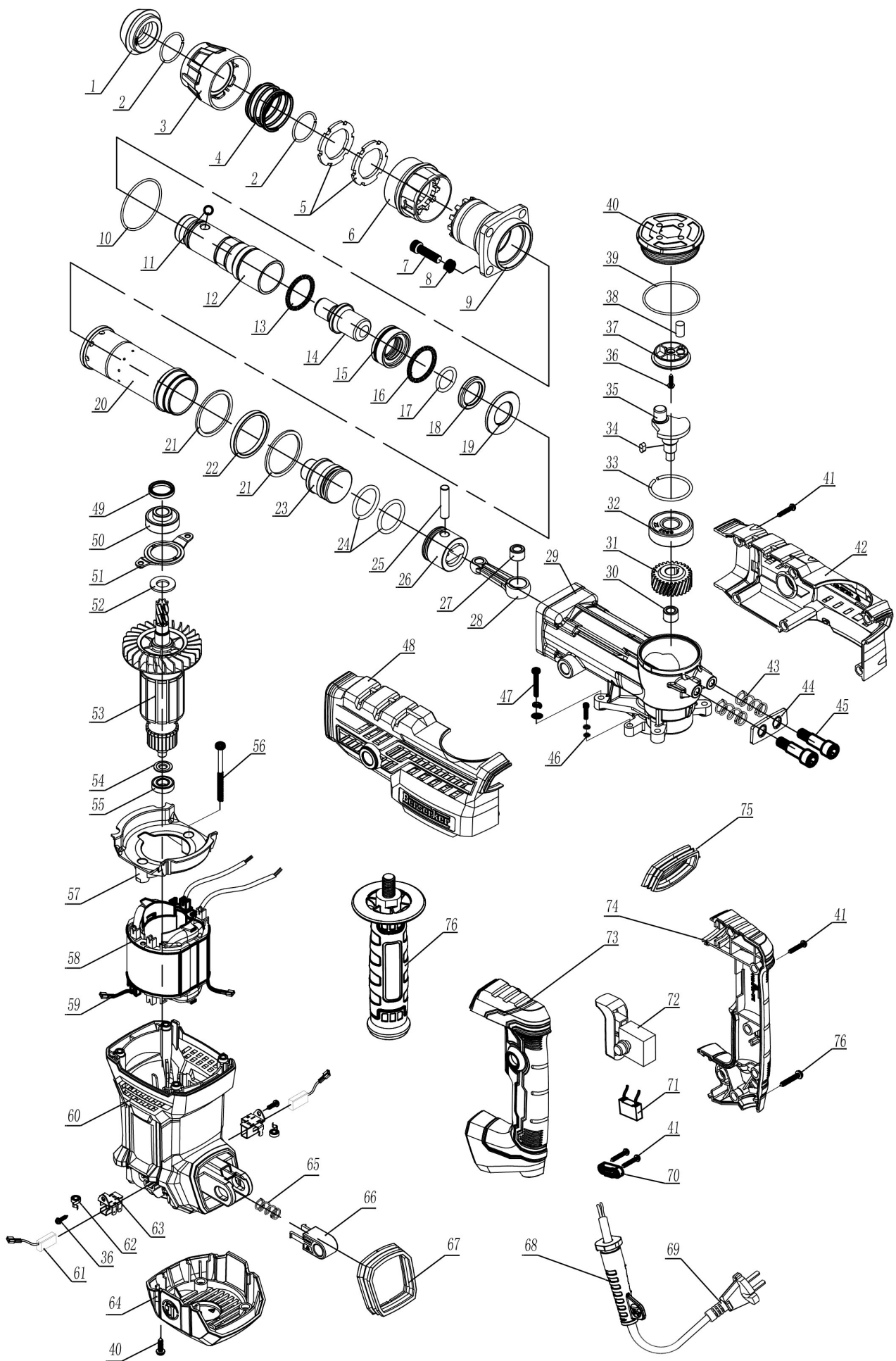
F. Maintenance.

Vous pouvez nettoyer le corps de l'outil avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits abrasifs et ne plongez pas l'outil dans l'eau.

Pour assurer la sécurité et la fiabilité de l'outil, toute réparation, vérification et maintenance de l'outil doit être effectué par un personnel professionnel dans notre centre de maintenance d'outils électriques.

Vous pouvez changer les accessoires. Contactez votre revendeur ou notre service après-vente pour connaître les modèles de burins/forets qui peuvent être utilisées avec cet outil.

5. VUE EXPLOSIVE



6. MISE EN REBUT



Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage approprié. Seulement pour les pays de l'Union Européenne:

Ne pas jeter votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

7. DECLARATION DE CONFORMITE



Déclaration de conformité
BUILDER SAS
ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE

Déclare que la présente machine
MARTEAU PIQUEUR
Modèle: HMP1318

Numéro de série: 20211219374-20211221173

Est conforme aux provisions de la Directive Machine 2006/42/CE

Le produit est aussi conforme avec les Directives européennes suivantes:

EMC Directive 2014/30/UE
ROHS Directive (UE) 2015/863 modifiant 2011/65 / UE

Directive Bruit 2000/14/EC+ Annexe VI & 2005/88/CE
Niveau de puissance sonore: $L_{wA}=99,6$ dB(A) $K=3,0$ dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti: $L_{wA}=105$ dB(A)

Et est aussi conforme avec les normes suivantes:

EN 60745-1: 2009+A11:2010
EN 60745-2-6: 2010
EN55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN61000-3-3: 2013

Responsable de la documentation technique: Olivier Patriarca

Philippe MARIE / PDG
Cugnaux, 31/08/2021

8. GARANTIE

HYUNDAI

GARANTIE

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à l'usure normale.

La garantie ne s'étend pas :

- aux coûts d'expédition et d'emballage.
- à l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme.

- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquez la référence de l'outil.
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).



9. PANNE PRODUIT

QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE?

Si vous avez acheté votre produit en magasin :

- a) Videz le réservoir d'essence.
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.

Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :

- a) Videz le réservoir d'essence
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.

c) Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket) sur le site : <https://services.swap-europe.com>
Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.

d) Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.

Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe

Pour les machines présentant une panne de moteurs constructeurs BRIGGS & STRATTON, HONDA et RATO veuillez vous referer à la notice.

Les réparations seront faites par les motoristes agréés de ces constructeurs, voir leur site :

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.

Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site <https://services.swap-europe.com>

Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.



10. EXCLUSIONS DE GARANTIE

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- La mise en route et les réglages du produit.
- Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
- Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
- Les actes d'entretiens périodiques et standards.
- Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
- Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
- La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
- Les pannes des accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
- La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
- Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
- Une surcharge ou surchauffe.
- Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
- Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers suite à un devis par une station de réparation SWAP-Europe
- L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
- Les détériorations liées aux transports et au stockage*.
- Les lanceurs au-delà de 90 jours.
- Huile, essence, graisse.
- Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximum après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

Attention : toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

Rappel : les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.

Information :

Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe)
Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

Pour toute demande, contactez-nous:

BUILDER SAS
32, Rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France
Tél.: +33(0)5.34.502.502 Fax : +33(0)5.34.502.503
<http://www.hyundai-power-fr.com/>
Fabriqué en République Populaire de Chine (PRC)